

Този текст служи само за информационни цели и няма правно действие. Институциите на Съюза не носят отговорност за неговото съдържание. Автентичните версии на съответните актове, включително техните преамбюли, са версиите, публикувани в Официален вестник на Европейския съюз и налични в EUR-Lex. Тези официални текстове са пряко достъпни чрез връзките, публикувани в настоящия документ

► **B****СПОРАЗУМЕНИЕ**

между Европейската общност и Кралство Дания относно връчването на съдебни и извънсъдебни документи по граждански и търговски дела

(ОВ L 300, 17.11.2005 г., стр. 55)

Изменен с:

Официален вестник

№ страница дата

- | | | | | |
|--------------------|--|-------|----|--------------|
| ► <u>M1</u> | Споразумение между Европейската общност и Кралство Дания относно връчването на съдебни и извънсъдебни документи по граждански и търговски дела | L 19 | 1 | 21.1.2021 г. |
| ► <u>M2</u> | изменена с регламент (ЕС) 2020/1784 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2020 година | L 405 | 40 | 2.12.2020 г. |



СПОРАЗУМЕНИЕ

**между Европейската общност и Кралство Дания относно
върчването на съдебни и извънсъдебни документи по
граждански и търговски дела**

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ, оттук нататък наричана „Общността“,

от една страна, и

КРАЛСТВО ДАНИЯ, оттук нататък наричано „Дания“,

от друга страна,

В ЖЕЛАНИЕТО СИ да подобрят и ускорят предаването на съдебни и извънсъдебни документи по граждански и търговски дела между Дания и другите държави-членки на Общността,

КАТО ОТЧИТАТ, че предаването за тази цел трябва да се извърши директно между местни органи, определени от страните по договора,

КАТО ОТЧИТАТ, че бързината на предаване оправдава използването на всички подходящи средства, в случай че се спазват определени условия за четливостта и надеждността на получените документи,

КАТО ОТЧИТАТ, че за сигурността на предаването е необходимо документът да бъде придружен от предварително разпечатан формуляр, който да се попълни на езика на страната, в която ще се извършва услугата, или на друг език, приет от получаващата държава-членка,

КАТО ОТЧИТАТ, че с цел да се гарантира ефективността на настоящото споразумение възможността върчването на документите да бъде отказано се ограничава до единични изключения,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че Конвенцията за върчване на съдебни и извънсъдебни документи по граждански и търговски дела в държавите-членки на Европейския съюз, изготвена от Съвета на ЕС с Акт от 26 май 1997 г. ⁽¹⁾, не е влязла в сила и че следва да се осигури приемственост в резултатите от преговорите за сключването на Конвенцията,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че основното съдържание на конвенцията е прието в Регламент (ЕО) № 1348/2000 на Съвета от 29 май 2000 г. относно върчването на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела в държавите-членки ⁽²⁾ (Регламента за върчване на документи),

КАТО СЕ ПОЗОВАВАТ на Протокола за позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общност (Протокол за позицията на Дания), съгласно който Регламентът за върчване на документите не е задължителен за Дания, нито се прилага в нея,

В ЖЕЛАНИЕТО СИ разпоредбите на Регламента за върчване на документите, бъдещите негови изменения и мерките за прилагането му по международното право да се прилагат за отношенията между Общността и Дания в качеството ѝ на държава-членка със специална позиция по отношение на дял IV от Договора за създаване на ЕО,

КАТО ПОДЧЕРТАВАТ важността на подходящата координация между Общността и Дания по отношение на преговарянето и сключването на международни споразумения, които биха могли да се отразят или да променят обхвата на действие на Регламента за върчване на документите,

⁽¹⁾ ОВ С 261, 27.8.1997 г., стр. 1. В деня на изготвянето на Конвенцията Съветът обърна внимание на обяснителния доклад към Конвенцията, който е представен на стр. 26 от споменатия по-горе *Официален вестник*.

⁽²⁾ ОВ L 160, 30.6.2000 г., стр. 37.

▼B

КАТО ПОДЧЕРТАВАТ, че Дания следва да се опита да се присъедини към международни споразумения, сключени от Общността, когато участието на датската страна в такива споразумения е релевантно за последователното приложение на регламента за връчване на документите и настоящото споразумение,

КАТО ОТБЕЛЯВАТ, че Съдът на Европейските общности следва да притежава необходимата компетентност, за да осигури еднаквото приложение и тълкуване на настоящото споразумение, включително и на разпоредбите на Регламента за връчване на документите и всички общностни мерки за прилагане, които формират част от настоящото споразумение,

КАТО СЕ ПОЗОВАВАТ на компетентността, предоставена на Съда на Европейските общности съгласно член 68, параграф 1 от Договора за създаване на ЕО да дава преюдициални заключения, свързани с валидността и тълкуването на актове на институциите на Общността, основаващи се на дял IV от Договора, включително и за валидността и тълкуването на настоящото споразумение, както и с обстоятелството, че тази разпоредба не е задължителна, нито се прилага в Дания в резултат от Протокола за позицията на Дания,

КАТО ОТЧИТАТ, че Съдът на Европейските общности следва при същите условия да има компетентност да дава преюдициални заключения по въпроси относно валидността и тълкуването на настоящото споразумение, които са поставени от датски съд или трибунал, както и че датските съдилища и трибунали следва да искат преюдициални заключения при същите условия както съдилищата и трибуналите на другите държави-членки по отношение на тълкуването на Регламента за връчване на документите и мерките за прилагането му,

КАТО СЕ ПОЗОВАВАТ на разпоредбата, според която съгласно член 68, параграф 3 от Договора за създаване на Европейската общност Съветът на Европейския съюз, Европейската комисия и държавите-членки могат да се сезират съда на Европейските общности с искане да се произнесе по тълкуването на актове на институциите на Общността, основаващи се на дял IV от Договора, включително по тълкуването на настоящото споразумение, както и на обстоятелството, че тази разпоредба не е задължителна за Дания, нито се прилага в нея в резултат от Протокола за позицията на Дания,

КАТО ОТЧИТАТ, че Дания при същите условия, както и другите държави-членки по отношение на Регламента за връчване на документите и мерките за прилагането му, следва да има възможност да сезира Съда на Европейските общности да се произнесе по дела, свързани с тълкуването на настоящото споразумение,

КАТО ПОДЧЕРТАВАТ, че по датското законодателство датските съдилища при тълкуването на настоящото споразумение, включително и разпоредбите на Регламента за връчване на документите и мерките за прилагането му от страна на Общността, които формират част от настоящото споразумение, следва да вземат предвид тези решения, съдържащи се в съдебната практика на Съда на Европейските общности и на съдилищата на държавите-членки на Европейските общности по отношение на разпоредбите на Регламента за връчване на документите и мерките за прилагането му от страна на Общността,

КАТО ОТЧИТАТ, че следва да е възможно Съдът на Европейските общности да бъде сезиран да се произнесе по дела, свързани с изпълняването на задълженията по настоящото споразумение, съгласно разпоредбите на Договора за създаване на ЕО, регулиращи производствата пред съда,

КАТО ИМАТ ПРЕДВИД, че по силата на член 300, параграф 7 от Договора за създаване на ЕО настоящото споразумение обвързва държавите-членки; по тази причина е подходящо Дания, в случай че някоя държава-членка не изпълни задълженията си, да има възможност да сезира Комисията в качеството ѝ на пазител на Договора,

СЕ СПОРАЗУМЯХА ЗА СЛЕДНОТО:

▼B*Член 1***Цел**

1. Целта на настоящото споразумение е разпоредбите на Регламента за връчване на документите, както и мерките за прилагането му да се приложат към отношенията между Общността и Дания в съответствие с член 2, параграф 1 от настоящото споразумение.
2. Целта на страните по договора е да постигнат еднакво прилагане и тълкуване на разпоредбите на регламента за връчване на документите и мерките за прилагането му във всички държави-членки.
3. Разпоредбите на член 3, параграф 1, член 4, параграф 1 и член 5, параграф 1 от настоящото споразумение са изготвени в резултат от Протокола за позицията на Дания.

*Член 2***Сътрудничество относно връчването на документите**

1. Според международното право към отношенията между Общността и Дания се прилагат разпоредбите на Регламента за връчване на документите, който е приложен към споразумението и представлява част от него, заедно с мерките за прилагането му, приети съгласно член 17 от регламента и — по отношение на мерките за прилагането му, приети след влизането в сила на настоящото споразумение — приложени от Дания, както е упоменато в член 4 от настоящото споразумение, както и информацията, съобщена от държавите-членки по член 23 от регламента.
2. Вместо датата, посочена в член 25 от регламента, се прилага датата на влизането в сила на настоящото споразумение.

*Член 3***Изменения на Регламента за връчване на документите**

1. Дания не участва в приемането на изменения на Регламента за връчване на документите и тези изменения не са приложими или обвързващи за Дания.
2. Когато измененията на регламентите бъдат приети, Дания нотифицира Комисията за взетото от нея решение дали да прилага или не съдържанието на тези изменения. Нотификацията следва да се извърши в момента на приемането на измененията или в рамките на 30 дни след това.
3. Ако Дания вземе решение, че ще прилага съдържанието на измененията, в нотификацията следва да бъде указано дали прилагането им ще е административно, или за него ще е необходимо парламентарно одобрение.
4. Ако в нотификацията е указано, че прилагането ще се извърши административно, в него освен това следва да бъде посочено, че всички необходими административни мерки влизат в сила на датата на влизането в сила на измененията към регламентите или че те са влезли в сила на датата на нотификацията, в зависимост от това коя дата е последната.
5. Ако нотификацията указва, че за прилагането е необходимо парламентарно одобрение в Дания, се прилагат следните правила:

▼B

а) законодателните мерки в Дания влизат в сила на датата на влизането в сила на измененията към Регламента или в рамките на 6 месеца след нотификацията, в зависимост от това коя дата е последната;

б) Дания нотифицира Комисията относно датата, на която законодателните мерки по прилагането влизат в сила.

6. Нотификация от страна на Дания, указваща, че съдържанието на измененията е приложено в Дания според параграф 4 или 5, създава взаимни задължения по международното право между Дания и Общността. Измененията на регламентите по този начин представляват изменения на настоящото споразумение и се считат приложени към него.

7. В случай че:

а) Дания извърши нотификация за взето от нея решение да не прилага измененията, или

б) Дания не извърши нотификация в рамките на тридесетдневния срок, определен в параграф 2; или

в) законодателните мерки в Дания не влязат в сила в рамките на срока, указан в параграф 5,

настоящото споразумение се счита за прекратено, освен ако в рамките на 90 дни страните не решат противното или, в ситуацията по буква в), законодателните мерки в Дания влязат в сила в рамките на същия период. Прекратяването влиза в сила три месеца след изтичането на деветдесетдневния период.

8. Настоящото не се отнася за молби, които са предадени преди датата на прекратяване на споразумението, която е указана в параграф 7.

*Член 4***Мерки за прилагане**

1. Дания не участва в приемането на становища от страна на Комитета по член 18 от Регламента за връчване на документите. Мерките за прилагане, приети съгласно член 17 от посочения регламент, не са обвързващи или приложими за Дания.

2. Когато мерките за прилагането се приемат съгласно член 17 от регламента, те следва да бъдат съобщени на датската страна. Дания следва да нотифицира Комисията за взетото от нея решение дали ще приложи съдържанието на мерките за прилагането или не. Нотификацията следва да се извърши при приемане на мерките за прилагането или в рамките на 30 дни след това.

3. Нотификацията следва да указва, че всички необходими административни мерки в Дания влизат в сила на датата на влизането в сила на мерките за прилагането или че са влезли в сила на датата на нотификацията, в зависимост от това коя от двете дати е последната.

4. Нотификацията от страна на Дания, че мерките за прилагането са осъществени, по силата на международното право създава взаимни задължения между Дания и Общността. Мерките за прилагането тогава стават част от настоящото споразумение.

5. В случай че:

а) Дания извърши нотификация, че е взела решение да не осъществява мерките за прилагането, или

б) Дания не извърши нотификация в рамките на тридесетдневния срок, определен в параграф 2;

▼B

настоящото споразумение се счита за прекратено, освен ако страните не решат друго в рамките на 90 дни. Прекратяването влиза в сила три месеца след изтичането на деветдесетдневния срок.

6. Настоящото няма отношение към молби, предадени преди датата на прекратяване на споразумението, указана в параграф 5.

7. В случай че, по изключение, за осъществяването е необходимо одобрение от страна на датския парламент, това следва да бъде указано в нотификацията по параграф 2. В случая се прилагат разпоредбите на член 3, параграфи 5—8.

8. Дания съобщава на Комисията информацията по членове 2, 3, 4, 9, 10, 13, 14, 15, член 17, буква а) и член 19 от Регламента за връчване на документите. Комисията публикува тази информация заедно с релевантната информация, касаеща другите държави-членки. Наръчникът и речникът с термини, изготвени съгласно член 17 от посочения регламент, включват също така и релевантната информация за Дания.

*Член 5***Международни споразумения, които засягат Регламента за връчване на документите**

1. Международни споразумения, сключени от Общността при изпълняване на външните ѝ компетенции въз основа на правилата на Регламента за връчване на документите, не са приложими или обвързващи за Дания.

2. Дания ще се въздържа от сключване на международни споразумения, чиито клаузи биха засегнали или изменили обхвата на Регламента за връчване на документите, който е приложен към настоящото споразумение, освен ако това не стане с одобрението на Общността и освен това са взети задоволителни мерки по отношение на връзката между настоящото споразумение и въпросното международно споразумение.

3. При договаряне на международни споразумения, които биха засегнали или изменили обхвата на Регламента за връчване на документите, приложен към настоящото споразумение, Дания координира позицията си с Общността и се въздържа от действия, които ще поставят в опасност целите на координираната позицията на Общността в рамките на сферата ѝ на компетенции при такива преговори.

*Член 6***Компетентност на Съда на Европейските общности по отношение на тълкуването на споразумението**

1. Когато по висящо дело пред датски съд или трибунал се повдигне въпрос за валидността или тълкуването на настоящото споразумение, този съд или трибунал сезира Съда на Европейските общности да се произнесе по този въпрос при същите обстоятелства, при които съд или трибунал на друга държава-членка на Европейския съюз се обръща към Съда по отношение на Регламента за връчване на документите и мерките за прилагането на този регламент, посочени в член 2, параграф 1 от настоящото споразумение.

2. Съгласно датското законодателство при тълкуване на настоящото споразумение съдилищата в Дания вземат предвид решенията, съдържащи се в съдебната практика на Съда, по отношение на разпоредбите на Регламента за връчване на документите, както и мерките за прилагането му от страна на Общността.

▼B

3. Дания би могла, както Съвета, Комисията и всяка държава-членка, да сезира Съда с искане да се произнесе по въпрос за тълкуването на настоящото споразумение. Решението, произнесено от Съда в отговор на такова искане, не се прилага за решения на съдилища или трибунали на държави-членки, които са влезли в сила.

4. Дания се оправомощава да предостави забележки на Съда, когато от страна на съд или трибунал на държава-членка към този съд е отнесен въпрос за преюдициално заключение, касаещо тълкуването на разпоредби по член 2, параграф 1.

5. Прилага се протоколът относно статута на Съда на Европейските общности и неговия процедурен правилник.

6. Ако разпоредбите на Договора за създаване на Европейската общност относно решенията на Съда бъдат изменени и тези изменения имат последствия за решенията по отношение на регламента за връчване на документите, Дания може да нотифицира Комисията за взетото от нея решение да не прилага измененията по настоящото споразумение. Нотификацията се извършва при влизането в сила на измененията или в рамките на 60 дни след това.

В такъв случай споразумението се счита прекратено. Прекратяването влиза в сила три месеца след нотификацията.

7. Настоящото не засяга молби, които са предадени преди датата на прекратяване на споразумението, указана в параграф 6.

*Член 7***Компетентност на Съда на Европейските общности по отношение на спазването на споразумението**

1. Комисията може да заведе иск пред Съда срещу Дания относно неспазването на задълженията по настоящото споразумение.

2. Дания може да отправи жалба до Комисията относно неспазването от страна на държава-членка на задълженията ѝ по настоящото споразумение.

3. Прилагат се съответните разпоредби на Договора за създаване на Европейската общност, регулиращи производствата пред Съда, както и на Протокола за статута на Съда на Европейските общности и неговия процедурен правилник.

*Член 8***Териториално приложение**

Настоящото споразумение се прилага за териториите по член 299 от Договора за създаване на Европейската общност.

*Член 9***Прекратяване на споразумението**

1. Настоящото споразумение се прекратява, ако Дания информира другите държави-членки, че вече не желае да се ползва от разпоредбите на част I от Протокола за позицията на Дания, съгласно член 7 от посочения протокол.

▼B

2. Настоящото споразумение може да бъде прекратено от всяка от страните по договора, като тя даде предизвестие на другата договаряща страна. Прекратяването влиза в сила 6 месеца след датата на предизвестieto.

3. Настоящото не се отнася до молбите, предадени преди датата на прекратяване на споразумението, определена в параграф 1 или 2.

*Член 10***Влизане в сила**

1. Споразумението се приема от страните по договора съгласно съответните им процедури.

2. Споразумението влиза в сила на първия ден от шестия месец, следващ нотификацията от договарящите страни за приключване на съответните им процедури, необходими за целта.

*Член 11***Автентичност на текстовете**

Настоящото споразумение се изготвя в два екземпляра на английски, гръцки, датски, естонски, испански, италиански, латвийски, литовски, малтийски, немски, нидерландски, полски, португалски, словашки, словенски, унгарски, фински, френски, чешки и шведски език, като всеки от тези текстове е еднакво автентичен.

Hecho en Bruselas, el diecinueve de octubre del dos mil cinco.

V Bruselu dne devatenáctého října dva tisíce pět.

Udfærdiget i Bruxelles den nittende oktober to tusind og fem.

Geschehen zu Brüssel am neunzehnten Oktober zweitausendfünf.

Kahe tuhande viienda aasta oktoobrikuu üheksateistkümnendal päeval Brüsselis.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα εννέα Οκτωβρίου δύο χιλιάδες πέντε.

Done at Brussels on the nineteenth day of October in the year two thousand and five.

Fait à Bruxelles, le dix-neuf octobre deux mille cinq.

Fatto a Bruxelles, addì diciannove ottobre duemilacinque.

Briselē, divtūkstoš piektā gada deviņpadsmītajā oktobrī.

Priimta du tūkstančiai penktą metų spalio devynioliktą dieną Briuselyje.

Kelt Brüsszelben, a kettőezer ötödik év október tizenkilencedik napján.

Magħmul fi Brussel, fid-dsatax jum ta' Ottubru tas-sena elfejn u hamsa.

Gedaan te Brussel, de negentiende oktober tweeduizend vijf.

Sporządzono w Brukseli dnia dziesiętnastego października roku dwa tysiące piątego.

Feito em Bruxelas, em dezanove de Outubro de dois mil e cinco.

V Bruseli dňa devätnásteho októbra dvetisícpäť.

V Bruslju, devetnajstega oktobra leta dva tisoč pet.

Tehty Brysselissä yhdeksäntenätoista päivänä lokakuuta vuonna kaksituhattaviisi.

Som skedde i Bryssel den nittonde oktober tjugohundrafem.

▼B

Por la Comunidad Europea
 Za Evropské společenství
 For Det Europæiske Fællesskab
 Für die Europäische Gemeinschaft
 Euroopa Ühenduse nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 For the European Community
 Pour la Communauté européenne
 Per la Comunità europea
 Eiropas Kopienas vārdā
 Europos bendrijos vardu
 Az Európai Közösség részéről
 Għall-Komunità Ewropea
 Voor de Europese Gemeenschap
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej
 Pela Comunidade Europeia
 Za Európske spoločenstvo
 Za Evropsko skupnost
 Euroopan yhteisön puolesta
 På Europeiska gemenskapens vägnar



Por el Reino de Dinamarca
 Za Dánské království
 For Kongeriget Danmark
 Für das Königreich Dänemark
 Taani Kuningriigi nimel
 Για το Βασίλειο της Δανίας
 For the Kingdom of Denmark
 Pour le Royaume de Danemark
 Per il Regno di Danimarca
 Dānijas Karalistes vārdā
 Danijos Karalystės vardu
 A Dán Királyság részéről
 Għar-Renju tad-Danimarka
 Voor het Koninkrijk Denemarken
 W imieniu Królestwa Danii
 Pelo Reino da Dinamarca
 Za Dánske kráľovstvo
 Za Kraljevino Dansko
 Tanskan kuningaskunnan puolesta
 På Konungariket Danmarks vägnar



▼ **M1**▼ **M2**

ПРИЛОЖЕНИЕ I

ФОРМУЛЯР А

ИСКАНЕ ЗА ВРЪЧВАНЕ НА ДОКУМЕНТИ

(Член 8, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2020/1784 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2020 г. относно връчване в държавите членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела(връчване на документи) ⁽¹⁾)

Референтен № на предаващия орган:

1. ПРЕДАВАЩ ОРГАН

1.1. Наименование:

1.2. Адрес:

1.2.1. Улица и номер/пощенска кутия:

1.2.2. Населено място и пощенски код:

1.2.3. Държава:

1.3. Телефон:

1.4. Факс (*):

1.5. Емейл:

2. ПОЛУЧАВАЩ ОРГАН

2.1. Наименование:

2.2. Адрес:

2.2.1. Улица и номер/пощенска кутия:

2.2.2. Населено място и пощенски код:

2.2.3. Държава:

2.3. Телефон:

2.4. Факс (*):

2.5. Емейл:

3. ЗАЯВИТЕЛ(И) ⁽²⁾

3.1. Наименование:

3.2. Адрес:

3.2.1. Улица и номер/пощенска кутия:

3.2.2. Населено място и пощенски код:

3.2.3. Държава:

3.3. Телефон (*):

3.4. Факс (*):

3.5. Емейл (*):

4. АДРЕСАТ

4.1. Наименование:

4.1.1. Дата на раждане, ако е известна:

4.2. Адрес:

4.2.1. Улица и номер/пощенска кутия:

4.2.2. Населено място и пощенски код:

4.2.3. Държава:

⁽¹⁾ ОВ L 405, 2.12.2020 г., стр. 40.

(*) Тази информация не е задължителна.

⁽²⁾ Когато има повече от един заявител, моля представете информацията, както е посочено в точки 3.1 - 3.5.

▼ M2

- 4.3. Телефон (*):
- 4.4. Факс (*):
- 4.5. Имейл (*):
- 4.6. Идентификационен номер/номер на социална осигуровка/номер на организация или равностоен номер (*):
- 4.7. Друга информация относно адресата (*):

5. НАЧИН НА ВРЪЧВАНЕ

- 5.1. В съответствие със закона на държавата членка адресат ☐
- 5.2. По следния конкретен начин: ☐
- 5.2.1. Ако този начин е несъвместим със законодателството на държавата членка адресат, документът или документите следва да бъдат връчени в съответствие с правото на тази държава членка:
- 5.2.1.1. да ☐
- 5.2.1.2. не ☐

6. ДОКУМЕНТ ЗА ВРЪЧВАНЕ

- 6.1. Естество на документа
- 6.1.1. съдебен ☐
- 6.1.1.1. документ за образуване на съдебно производство ☐
- 6.1.1.2. решение/съдебно решение ☐
- 6.1.1.3. жалба срещу съдебен акт ☐
- 6.1.1.4. друго основание (моля пояснете):
- 6.1.2. извънсъдебен ☐
- 6.2. Дата или срок, след изтичането на който връчването не е необходимо (*):
- (ден) (месец) (година)
- 6.3. Език, на който е съставен документът:
- 6.3.1. оригинал BG ☐, ES ☐, CS ☐, DE ☐, ET ☐, EL ☐, EN ☐, FR ☐, GA ☐, HR ☐, IT ☐, LV ☐, LT ☐, HU ☐, MT ☐, NL ☐, PL ☐, PT ☐, RO ☐, SK ☐, SL ☐, FI ☐, SV ☐, друг ☐ (моля пояснете)
- 6.3.2. превод (*) BG ☐, ES ☐, CS ☐, DE ☐, ET ☐, EL ☐, EN ☐, FR ☐, GA ☐, HR ☐, IT ☐, LV ☐, LT ☐, HU ☐, MT ☐, NL ☐, PL ☐, PT ☐, RO ☐, SK ☐, SL ☐, FI ☐, SV ☐, друг ☐ (моля пояснете)
- 6.4. Брой на приложенията:

7. ЕЗИК НА ИНФОРМАЦИЯТА ЗА АДРЕСАТА ОТНОСНО ПРАВОТО НА ОТКАЗ ДА ПРИЕМЕ ДОКУМЕНТ

За целите на член 12, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2020/1784, моля посочете на кой от следните езици, в допълнение към езика на държавата членка адресат, може да бъде предоставена информацията:

- 7.1. Официалният език или един от официалните езици на държавата членка на произход⁽³⁾: (BG ☐, ES ☐, CZ ☐, DE ☐, ET ☐, EL ☐, EN ☐, FR ☐, GA ☐, HR ☐, IT ☐, LV ☐, LT ☐, HU ☐, MT ☐, NL ☐, PL ☐, PT ☐, RO ☐, SK ☐, SL ☐, FI ☐, SV ☐)
- 7.2. Официалният език на друга държава членка, който адресатът би могъл да разбира: (BG ☐, ES ☐, CZ ☐, DE ☐, ET ☐, EL ☐, EN ☐, FR ☐, GA ☐, HR ☐, IT ☐, LV ☐, LT ☐, HU ☐, MT ☐, NL ☐, PL ☐, PT ☐, RO ☐, SK ☐, SL ☐, FI ☐, SV ☐)

(*) Тази информация не е задължителна.

⁽³⁾ Тази точка се отнася само за държавите членки, които имат няколко официални езика.

▼ M2

8. КОПИЕ ОТ ДОКУМЕНТА, КОЕТО СЕ ВРЪЩА ЗАЕДНО С УДОСТОВЕРЕНИЕТО ЗА ВРЪЧВАНЕ (член 5, параграф 4 от Регламент (ЕС) 2020/1784)

8.1. Да (в този случай изпратете две копия от документа за връчване) ☐

8.2. Не ☐

9. ПРИЧИНИ, ПОРАДИ КОИТО ПРЕДАВАНЕТО НЕ Е ОСЪЩЕСТВЕНО ЧРЕЗ ДЕЦЕНТРАЛИЗИРАНАТА ИНФОРМАЦИОННА СИСТЕМА (член 5, параграф 4 от Регламент (ЕС) 2020/1784) ⁽⁴⁾

Електронното предаване беше невъзможно поради:

☐ неизправност на информационната система

☐ изключителни обстоятелства

1. Изискването по член 11, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2020/1784 е да предприемете всички необходими мерки за осъществяване на връчването на документа във възможно най-кратък срок, и във всеки случай в срок от един месец от получаването. Ако не е било възможно да извършите връчването в едномесечен срок от получаването, трябва да уведомите този орган, като посочите този факт в точка 2 от удостоверението за връчване или невръчване на документи.

2. Ако не можете да изпълните това искане за връчване въз основа на предадената информация или документи, изискването по член 10, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2020/1784 е да се свържете с този орган, за да получите липсващата информация или документ, като използвате формуляр Д от приложение I към Регламент (ЕС) 2020/1784.

Съставено в:

Дата:

Подпис и/или печат или електронен подпис и/или електронен печат:

⁽⁴⁾ Тази точка се прилага от датата, на която започва да функционира децентрализираната информационна система в съответствие с член 37, параграф 2 на Регламент (ЕС) 2020/1784.

▼ **M2**ФОРМУЛЯР Б ⁽¹⁾**ИСКАНЕ ЗА УСТАНОВЯВАНЕ НА АДРЕСА НА ПОЛУЧАТЕЛЯ НА ДОКУМЕНТ**

(Член 7, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) 2020/1784 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2020 г. относно връчване в държавите членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела (връчване на документи) ⁽²⁾ ⁽³⁾

Референтен номер на предаващия орган:

1. ПРЕДАВАЩ ОРГАН

- 1.1. Наименование:
- 1.2. Адрес:
 - 1.2.1. Улица и номер/пощенска кутия:
 - 1.2.2. Населено място и пощенски код:
 - 1.2.3. Държава:
- 1.3. Телефон (*):
- 1.4. Факс (*):
- 1.5. Имейл:

2. ЗАМОЛЕН ОРГАН

- 2.1. Наименование:
- 2.2. Адрес:
 - 2.2.1. Улица и номер/пощенска кутия:
 - 2.2.2. Населено място и пощенски код:
 - 2.2.3. Държава:
- 2.3. Телефон (*):
- 2.4. Факс (*):
- 2.5. Имейл:

3. АДРЕСАТ

- 3.1. Наименование:
- 3.2. Последен известен адрес:
 - 3.2.1. Улица и номер/пощенска кутия:
 - 3.2.2. Населено място и пощенски код:
 - 3.2.3. Държава:
- 3.3. Известни лични данни на адресата (ако е физическо лице), ако са налични:
 - 3.3.1. Рождено име:
 - 3.3.2. друго(и) известно(и) име(на)
 - 3.3.3. Дата и място на раждане:
 - 3.3.4. Идентификационен номер/номер на социална осигуровка/или равностоеен номер:
 - 3.3.5. Рождено име на майката или на бащата:
 - 3.3.6. Друга информация:
- 3.4. Известни данни на адресата (ако е юридическо лице), ако са налични:
 - 3.4.1. Регистрационен номер или равностоеен номер:
 - 3.4.2. Име(на) на члена(овете) на Съвета/представителя:

⁽¹⁾ Използването на този формуляр не е задължително.

⁽²⁾ ОВ L 405, 2.12.2020 г., стр. 40.

⁽³⁾ Този формуляр се прилага само за държавите членки, които предоставят помощ в съответствие с член 7, параграф 1, буква а) от регламент (ЕС) 2020/1784.

(*) Тази информация не е задължителна.

▼ **M2**

3.5. Телефон (*):

3.6. Факс (*):

3.7. Имейл (*):

3.8. Друга информация, ако е налична:

Съставено в:

Дата:

Подпис и/или печат или електронен подпис и/или електронен печат:

(*) Тази информация не е задължителна.

▼ **M2**ФОРМУЛЯР В ⁽¹⁾ОТГОВОР НА ИСКАНЕ ЗА УСТАНОВЯВАНЕ НА АДРЕСА НА ПОЛУ-
ЧАТЕЛЯ НА ДОКУМЕНТ

(Член 7, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) 2020/1784 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2020 г. относно връчване в държавите членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела (връчване на документи) ⁽²⁾ ⁽³⁾

Референтен номер на запитания орган:

Референтен номер на предаващия орган:

1. АДРЕСАТ

1.1. Наименование:

1.2. Известен адрес:

1.2.1. Улица и номер/пощенска кутия:

1.2.2. Населено място и пощенски код:

1.2.3. Държава:

1.3. Адресът не е могъл да бъде определен

1.4. Друга информация:

Съставено в:

Дата:

Подпис и/или печат или електронен подпис и/или електронен печат:

⁽¹⁾ Използването на този формуляр не е задължително.

⁽²⁾ ОВ L 405, 2.12.2020 г., стр. 40.

⁽³⁾ Този формуляр се прилага само за държавите членки, които предоставят помощ в съответствие с член 7, параграф 1, буква а) от Регламент (ЕС) 2020/1784.

▼ **M2**

ФОРМУЛЯР Г

ОБРАТНА РАЗПИСКА

(Член 10, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2020/1784 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2020 г. относно връчване в държавите членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела (връчване на документи) ⁽¹⁾)

Тази обратна разписка следва да бъде изпратена чрез децентрализираната информационна система или по друг начин [.] във възможно най кратък срок след получаването на документа и във всеки случай в седемдневен срок от датата на получаване. ⁽²⁾

Референтен номер на предаващия орган:

Референтен номер на получаващия орган:

Адресат:

1. ДАТА НА ПОЛУЧАВАНЕ:

Съставено в:

Дата:

Подпис и/или печат или електронен подпис и/или електронен печат:

⁽¹⁾ ОВ L 405, 2.12.2020 г., стр 40.

⁽²⁾ Задължението за изпращане на обратната разписка чрез децентрализираната информационна система се прилага от датата, на която започва да функционира децентрализираната информационна система в съответствие с член 37, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2020/1784.

▼ **M2**

ФОРМУЛЯР Д:

**ИСКАНЕ ЗА ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ ИЛИ ДОКУМЕНТИ
ОТНОСНО ВРЪЧВАНЕТО НА ДОКУМЕНТИ**

Член 10, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2020/1784 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2020 г. относно връчване в държавите членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела (връчване на документи) ⁽¹⁾)

Референтен номер на предаващия орган:

Референтен номер на получаващия орган:

Адресат:

1. Искането не може да бъде изпълнено без следната допълнителна информация:

1.1. Наименование на адресата (*):

1.2. Дата на раждане (*):

1.3. Идентификационен номер/номер на социална осигуровка/номер на организация или равностоен номер (*):

1.4. Друго (моля пояснете):

2. Искането не може да бъде изпълнено без следните документи:

2.1. Документи за връчване (*)

2.2. Доказателство за плащане (*)

2.3. Друго (моля пояснете):

Съставено в:

Дата:

Подпис и/или печат или електронен подпис и/или електронен печат:

⁽¹⁾ ОВ L 405, 2.12.2020 г., стр 40.

(*) Тази информация не е задължителна.

▼ M2

ФОРМУЛЯР Е

УВЕДОМЛЕНИЕ ЗА ВРЪЩАНЕ НА ИСКАНЕ И ДОКУМЕНТ

(Член 10, параграф 3 от Регламент (ЕС) 2020/1784 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2020 г. относно връчване в държавите членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела(връчване на документи) ⁽¹⁾)

Искането и документът трябва да бъдат върнати при получаването.

Референтен номер на предаващия орган:

Референтен номер на получаващия орган:

Адресат:

1. ОСНОВАНИЕ ЗА ВРЪЩАНЕ:

1.1. Искането очевидно попада извън приложното поле на регламента:

1.1.1. неизвестен адрес

1.1.2. делото не е от граждански или търговски характер

1.1.3. връчването не е от една държава членка на друга държава членка

1.1.4. друго (моля пояснете)

1.2. Неспазването на формалните изисквания прави връчването невъзможно: ☐

1.2.1. документът не е четлив ☐

1.2.2. използван е неправилен език при попълване на формуляра ☐

1.2.3. друго основание (моля пояснете):

1.3. Начинът на връчване е несъвместим със законодателството на държавата членка адресат (член 11, параграф 1 от Регламент (ЕС) 2020/1784)

Съставено в:

Дата:

Подпис и/или печат или електронен подпис и/или електронен печат:

⁽¹⁾ ОВ L 405, 2.12.2020 г., стр 40.

▼ **M2**

ФОРМУЛЯР Ж

УВЕДОМЛЕНИЕ ЗА ПРЕПРАЩАНЕ НА ИСКАНЕ И ДОКУМЕНТ ДО
СЪОТВЕТНИЯ ПОЛУЧАВАЩ ОРГАН

(Член 10, параграф 4 от Регламент (ЕС) 2020/1784 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2020 г. относно връчване в държавите членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела (връчване на документи) ⁽¹⁾)

Искането и документът бяха препратени на следния получаващ орган, който е местно компетентен да го връчи:

Референтен номер на предаващия орган:

Референтен номер на получаващия орган:

Адресат:

1. КОМПЕТЕНТЕН ПОЛУЧАВАЩ ОРГАН

1.1. Наименование:

1.2. Адрес:

1.2.1. Улица и номер/пощенска кутия:

1.2.2. Населено място и пощенски код:

1.2.3. Държава:

1.3. Телефон :

1.4. Факс (*):

1.5. Емейл:

Съставено в:

Дата:

Подпис и/или печат или електронен подпис и/или електронен печат:

⁽¹⁾ ОВ L 405, 2.12.2020 г., стр 40.

(*) Тази информация не е задължителна.

▼ **M2**

ФОРМУЛЯР 3

ОБРАТНА РАЗПИСКА ОТ СЪОТВЕТНИЯ ПОЛУЧАВАЩ ОРГАН,
ИМАЩ МЕСТНА КОМПЕТЕНТНОСТ, ДО ПРЕДАВАЩИЯ ОРГАН

(Член 10, параграф 4 от Регламент (ЕС) 2020/1784 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2020 г. относно връчване в държавите членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела (връчване на документи) ⁽¹⁾)

Този обратна разписка следва да бъде изпратена чрез децентрализираната информационна система или по друг начин във възможно най-кратък срок след получаването на документа и във всеки случай в седемдневен срок от датата на получаване. ⁽²⁾

Референтен номер на предаващия орган:

Референтен номер на получаващия орган:

Адресат:

ДАТА НА ПОЛУЧАВАНЕ:

Съставено в

Дата:

Подпис и/или печат или електронен подпис и/или електронен печат:

⁽¹⁾ ОВ L 405, 2.12.2020 г., стр. 40.

⁽²⁾ Задължението за изпращане на обратната разписка чрез децентрализираната информационна система се прилага от датата, на която започва да функционира децентрализираната информационна система в съответствие с член 37, параграф 2 на Регламент (ЕС) 2020/1784.

▼ M2

ФОРМУЛЯР И ⁽¹⁾

ИСКАНЕ ЗА ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ВРЪЧВАНЕ ИЛИ НЕВРЪЧВАНЕ НА ДОКУМЕНТИ

(Член 11, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2020/1784 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2020 г. относно връчване в държавите членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела (връчване на документи) ⁽²⁾)

Връчването се извършва във възможно най-кратък срок. Ако връчването в срок от един месец от получаването се окаже невъзможно, получаващият орган уведомява предаващия орган.

Референтен номер на предаващия орган:

Референтен номер на получаващия орган (ако е наличен):

1. ИСКАНЕТО Е ИЗПРАТЕНО, НО НЕ Е ПОЛУЧЕНА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВРЪЧВАНЕ ИЛИ НЕВРЪЧВАНЕ

1.1. Искането е изпратено

дата

1.2. Обратната разписка е получена

дата

1.3. Друга получена информация

2. ПРЕДАВАЩ ОРГАН

2.1. Наименование:

Точки 2.2. – 2.6. не са задължителни, когато се прилага копие от искането за връчване на документи:

2.2. Адрес:

2.2.1. Улица и номер/пощенска кутия:

2.2.2. Населено място и пощенски код:

2.3. Държава:

2.4. Телефон:

2.5. Факс (*):

2.6. Емейл:

3. ПОЛУЧАВАЩ ОРГАН

3.1. Наименование:

Тези точки не са задължителни, когато се прилага копие от искането за връчване на документи:

3.2. Адрес:

3.2.1. Улица и номер/пощенска кутия:

3.2.2. Населено място и пощенски код:

3.3. Държава:

3.4. Телефон:

3.5. Факс (*):

3.6. Емейл:

4. АДРЕСАТ

4.1. Наименование:

4.1.1. Дата на раждане, ако е известна:

⁽¹⁾ Използването на този формуляр не е задължително.

⁽²⁾ ОВ L 405, 2.12.2020 г., стр. 40.

(*) Тази информация не е задължителна.

▼ M2

Тези точки не са задължителни, когато се прилага копие от искането за връчване на документи:

4.2. Адрес:

4.2.1. Улица и номер/пощенска кутия:

4.2.2. Населено място и пощенски код:

4.2.3. Държава:

4.3. Телефон (*):

4.4. Факс (*):

4.5. Емейл (*):

4.6. Идентификационен номер/номер на социална осигуровка/номер на организация или равностоен номер (*):

4.7. Друга информация относно адресата (*):

Съставено в:

Дата:

Подпис и/или печат или електронен подпис и/или електронен печат:

(*) Тази информация не е задължителна.

▼ M2

ФОРМУЛЯР Й ⁽¹⁾ОТГОВОР НА ИСКАНЕ ЗА ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСНО ВРЪЧВАНЕ
ИЛИ НЕВРЪЧВАНЕ НА ДОКУМЕНТИ

(Член 11, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2020/1784 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2020 г. относно връчване в държавите членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела (връчване на документи) ⁽²⁾)

Референтен номер на запитания орган:

Референтен номер на предаващия орган:

Адресат:

1. ИНФОРМАЦИЯ ЗА СТАТУСА НА ВРЪЧВАНЕ НА ДОКУМЕНТА

- 1.1. Искането не е получено ☐
- 1.2. Искането не може да бъде изпълнено в срок от един месец от получаването ѝ поради следните причини:
- 1.2.1. Определянето на настоящия адрес на адресата още не е приключило ☐
- 1.2.2. Връчването все още не е приключило — документите са изпратени на адресата, но предаването им все още не е потвърдено ☐
- 1.2.3. Връчването все още не е приключило — документите са изпратени на адресата, но крайният срок за отказ не е изтекъл ☐
- 1.2.4. Все още не са изчерпани всички възможности за връчване ☐
- 1.2.5. Връчването вече е осъществено, вж. приложеното копие на удостоверение ☐
- 1.2.6. Отговор на искането от (дата). приложен отговор ☐
- 1.2.7. Искането за допълнителна информация или документ е в процес на разглеждане ☐
- 1.2.8. Други ☐
- 1.3. Очаква се искането да бъде изпълнено до

Съставено в:

Дата:

Подпис и/или печат или електронен подпис и/или електронен печат:

⁽¹⁾ Използването на този формуляр не е задължително.

⁽²⁾ ОВ L 405, 2.12.2020 г., стр 40.

▼ M2

ФОРМУЛЯР К

УДОСТОВЕРЕНИЕ ЗА ВРЪЧВАНЕ ИЛИ НЕВРЪЧВАНЕ НА ДОКУМЕНТИ

(Член 11, параграф 2, член 12, параграф 4 и член 14 от Регламент (ЕС) 2020/1784 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2020 г. относно връчване в държавите членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела (връчване на документи) ⁽¹⁾)

Връчването се извършва във възможно най-кратък срок. Ако не е било възможно връчването да се извърши в едномесечен срок от датата на получаването, получаващият орган уведомява предаващия орган (член 11, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2020/1784)

Референтен номер на предаващия орган:

Референтен номер на получаващия орган:

Адресат:

1. ИЗВЪРШВАНЕ НА ВРЪЧВАНЕТО (член 14)

1.1. Дата и адрес на връчване:

1.2. Документът беше

1.2.1. връчен в съответствие със закона на държавата членка адресат, а именно

1.2.1.1. предаден ☐

1.2.1.1.1. лично на адресата ☐

1.2.1.1.2. на друго лице ☐

1.2.1.1.2.1. Име:

1.2.1.1.2.2. Адрес:

1.2.1.1.2.2.1. Улица и номер/
пощенска кутия:

1.2.1.1.2.2.2. Населено място и
пощенски код

1.2.1.1.2.2.3. Държава

1.2.1.1.2.3. Тип на връзка с адресата:

семе́йство ☐ служи́тел ☐
друго ☐

1.2.1.1.3. адрес на адресата ☐

1.2.1.1.4. друг адрес (моля пояснете) ☐ ⁽²⁾

1.2.1.2. връчване чрез пощенски услуги ☐

1.2.1.2.1. без обратна разписка ☐

1.2.1.2.2. с приложената обратна разписка

1.2.1.2.2.1. от адресата ☐

1.2.1.2.2.2. от друго лице ☐

1.2.1.2.2.2.1. Име:

1.2.1.2.2.2.2. Адрес:

1.2.1.2.2.2.2.1. Улица и номер/
пощенска
кутия:

1.2.1.2.2.2.2.2. Населено място
и пощенски
код:

1.2.1.2.2.2.2.3. Държава:

⁽¹⁾ ОВ L 405, 2.12.2020 г., стр. 40.

⁽²⁾ Адрес, установен от получаващия орган в съответствие с член 7, параграф 2, буква в) от Регламент (ЕС) 2020/1784.

▼ **M2**

1.2.1.2.2.3. Естество на връзката с адресата:

семейство ☐ служител ☐ друго ☐

1.2.1.3. връчване по електронен път (моля посочете как): ☐

1.2.1.4. връчване по друг начин (моля посочете какъв): ☐

1.2.2. връчен по следния конкретен начин (моля посочете какъв): ☐

1.3. Адресатът на документа бе информиран писмено в съответствие с член 12, параграф 2 от Регламент (ЕС) 2020/1784, че адресатът може да откаже да приеме документа, ако не е съставен на или придружен от превод на език, който той или тя разбира, или на официалния език или на един от официалните езици на мястото на връчването.

2. ИНФОРМАЦИЯ В СЪОТВЕТСТВИЕ С ЧЛЕН 11, ПАРАГРАФ 2 ОТ РЕГЛАМЕНТ (ЕС) 2020/1784

Невъзможно бе да се извърши връчване в едномесечен срок от получаването. ☐

3. ОТКАЗ НА ДОКУМЕНТ (член 12, параграф 4 от Регламент 2020/1784)

3.1. Адресатът отказа да приеме документа на основание на използвания език ☐

3.1.1. Дата на опита за връчване:

3.1.2. Дата на отказа, ако е известна:

3.2. Документът е приложен към настоящото удостоверение.

3.2.1. да

3.2.2. не

4. ОСНОВАНИЕ ЗА НЕВРЪЧВАНЕ НА ДОКУМЕНТ

4.1. Неизвестен адрес

4.1.1. Бяха предприети стъпки за установяване на адреса ⁽³⁾ да не

4.2. Невъзможност да се издири адресатът ☐

4.3. Документът не е могъл да бъде връчен преди датата или срока по точка 6.2. от искането за връчване на документи (формуляр А) ☐

4.4. друго основание (моля пояснете): ☐

4.5. Документът е приложен към настоящото удостоверение да не

Съставено в:

Дата:

Подпис и/или печат или електронен подпис и/или електронен печат:

⁽³⁾ Тази точка се прилага само за държавите членки, които предоставят помощ в съответствие с член 7, параграф 2, буква в) от Регламент (ЕС) 2020/1784.

▼ M2

ФОРМУЛЯР Л

ИНФОРМАЦИЯ ЗА АДРЕСАТА ОТНОСНО ПРАВОТО НА ОТКАЗ ДА ПРИЕМЕ ДОКУМЕНТ

(Член 12, параграфи 2 и 3 от Регламент (ЕС) 2020/1784 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2020 г. относно връчване в държавите членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела (връчване на документи) ⁽¹⁾)

Адресат:

I. ИНФОРМАЦИЯ ЗА АДРЕСАТА

Приложеният документ се връчва съгласно Регламент (ЕС) 2020/1784.

Можете да откажете да приемете приложения документ, ако не е съставен на или придружен от превод на език, който разбирате, или на официалния език или на един от официалните езици на мястото на връчването.

Ако желаете да упражните това право, трябва да откажете да приемете документа по време на самото връчване направо на връчващото документа лице или в двуседмичен срок от датата на връчването, като върнете на посочения по-долу адрес този формуляр, попълнен от Вас, или писмена декларация, посочваща, че отказвате да приемете документа поради езика, на който той е представен.

Моля имайте предвид, че ако откажете да приемете приложения документ, но съдът или органът, сезиран със съдебното производство, в хода на което е станало необходимо връчването, впоследствие реши, че отказът не е обоснован, той може да приложи правните последици, предвидени в правото на държавата членка на сезирания съд като например приемане на връчването за действително поради необоснован отказ на връчване.

II. АДРЕС, НА КОЙТО СЛЕДВА ДА БЪДЕ ВЪРНАТ ФОРМУЛЯРЪТ ⁽²⁾:

1. Наименование:
2. Адрес:
 - 2.1. Улица и номер/пощенска кутия:
 - 2.2. Населено място и пощенски код:
 - 2.3. Държава:
3. Референтен №:
4. Телефон:
5. Факс (*):
6. Емейл:

III. ДЕКЛАРАЦИЯ НА АДРЕСАТА ⁽³⁾:

Отказвам да приема документа, защото не е съставен на или придружен от превод на език, който разбирам, или на официалния език или на един от официалните езици на мястото на връчването.

Разбирам следния(те) език(ци):

Български	☐	Литовски	☐
Испански	☐	Унгарски	☐
Чешки	☐	Малтийски	☐

⁽¹⁾ ОВ L 405, 2.12.2020 г., стр. 40.

⁽²⁾ Попълва се от органа, който извършва връчването.

^(*) Тази информация не е задължителна.

⁽³⁾ Попълва се и се подписва от адресата.

▼ M2

Немски	☐	Нидерландски	☐
Естонски	☐	Полски	☐
Гръцки	☐	Португалски	☐
Английски	☐	Румънски	☐
Френски	☐	Словашки	☐
Ирландски	☐	Словенски	☐
Хърватски	☐	Фински	☐
Италиански	☐	Шведски	☐
Латвийски	☐		

Друг (моля пояснете):

Съставено в:

Дата:

Подпис и/или печат или електронен подпис и/или електронен печат:

▼ **M2***ПРИЛОЖЕНИЕ II***Отмененият регламент и списък на неговите последователни изменения**

Регламент (ЕО) № 1393/2007 на Европейския парламент и на Съвета от 13 ноември 2007 г. относно връчване в държавите членки на съдебни и извънсъдебни документи по граждански или търговски дела (връчване на документи) и за отмяна на Регламент (ЕО) № 1348/2000 на Съвета (ОВ L 324, 10.12.2007 г., стр. 79).	
Регламент (ЕС) № 517/2013 на Съвета от 13 май 2013 година за адаптиране на някои регламенти и решения в областта на свободното движение на стоки, свободното движение на хора, дружественото право, политиката на конкуренция, селското стопанство, безопасността на храните, ветеринарната и фитосанитарната политика, транспортната политика, енергетиката, данъчното облагане, статистиката, трансевропейските мрежи, съдебната система и основните права, правосъдието, свободата и сигурността, околната среда, митническият съюз, външните отношения, външната политика, политиката на сигурност и отбрана и институциите поради присъединяването на Република Хърватия (ОВ L 158, 10.6.2013 г., стр. 1).	Само изменения по приложения I и II към Регламент (ЕО) № 1393/2007

▼ **M2**

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ТАБЛИЦА НА СЪОТВЕТСТВИЕТО

Регламент (ЕО) № 1393/2007	Настоящият регламент
Член 1, параграф 1	Член 1, параграф 1
Член 1, параграф 2	Член 1, параграф 2
Член 1, параграф 3	-
-	Член 1, параграф 3
-	Член 2
Член 2	Член 3
Член 3	Член 4
-	Член 5, параграфи 2, 3 и 4
-	Член 6
-	Член 7
Член 4, параграф 1	Член 8, параграф 1
Член 4, параграф 2	Член 5, параграф 1
Член 4, параграф 3	Член 8, параграф 2
Член 4, параграф 4	Член 8, параграф 3
Член 4, параграф 5	Член 8, параграф 4
Член 5	Член 9
Член 6	Член 10
Член 7	Член 11
Член 8, параграф 1	Член 12, параграфи 1, 2 и 3
Член 8, параграф 2	Член 12, параграф 4
Член 8, параграф 3	Член 12, параграф 5
Член 8, параграф 4	Член 12, параграф 6
Член 8, параграф 5	Член 12, параграф 7
Член 9	Член 13
Член 10	Член 14
Член 11	Член 15
Член 12	Член 16
Член 13	Член 17
Член 14	Член 18
-	Член 19

▼ **M2**

Регламент (ЕО) № 1393/2007	Настоящият регламент
Член 15	Член 20, параграф 1
-	Член 20, параграф 2
Член 16	Член 21
Член 17	Член 23
-	Член 24
-	Член 25
Член 18	Член 26
-	Член 27
-	Член 28
Член 19	Член 22
Член 20	Член 29
Член 21	Член 30
-	Член 31, параграф 1
-	Член 31, параграф 2
Член 22, параграф 1	Член 31, параграф 3
Член 22, параграф 2	Член 31, параграф 4
Член 22, параграф 3	Член 31, параграф 5
Член 22, параграф 4	Член 31, параграф 6
-	Член 32
Член 23, параграф 1	Член 33, параграф 1
-	Член 33, параграф 2
Член 23, параграф 2	Член 33, параграф 3
Член 23, параграф 3	Член 33, параграф 4
-	Член 34
Член 24	Член 35, параграф 1
-	Член 35, параграф 2
Член 25	Член 36
Член 26	Член 37
Приложение I	Приложение I
Приложение II	Приложение I
-	Приложение II
Приложение III	Приложение III